



水務署
Water Supplies Department

總部 Headquarters

香港灣仔告士打道七號入境事務大樓 43 樓

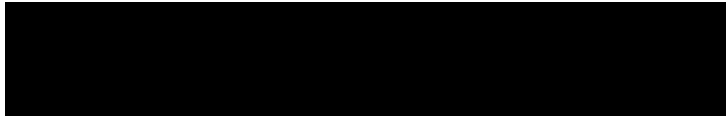
43/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

本署檔號 : 0759795215 of 8890100384
Our ref.
來函檔號 :
Your ref.

電話 : 2824 5000
Tel.
傳真 : 2802 7333
Fax.

3 April 2024

SHEUNG YIK STORAGE LIMITED



ASN: 7915381660

Dear Sir/Madam,

**LOT 2999(PART), 3000RP(PART), 3010RP, 3011RP, 3012SA
3035RP(PART), 3038RP, 3041RP, 3042RP, 3043(PART), 3044(PART)
3045RP, 3046RP(PART), 3047RP, 3050SA(PART), 3050RP(PART)
3051(PART), 3053(PART), 3055(PART), 3056SA(PART), 3056SB(PART)
3058(PART), 3062(PART), 3063(PART), 3064, 3065, 3066(PART), 3067
3068, 3069, 3070SA, 3070RP, 3071, 3072(PART), 3073SA(PART), 3074
3076, 3077(PART), 3078(PART), 3105(PART), 3106, 3107, 3108(PART)
3109, 3110, 3111RP(PART), 3112RP(PART), 3113, 3134RP(PART)
3135(PART) IN DD 129 & ADJOINING GOVERNMENT LAND
HA TSUEN, YUEN LONG, NEW TERRITORIES
APPROVAL OF WATER SUPPLY FOR FIRE FIGHTING PURPOSE**

I refer to the submission of Form WWO 542 by "Yick Cheong Water & Electrical Works Ltd." together with the fire services drawings submitted regarding to the subject.

I would like to inform you that this Authority has no objection to the provision of 1 No. 50 mm diameter fire service single connection for H/R and Sprinkler systems. Supply will be given from the 150 mm diameter government fresh water main at north-eastern side of the site. The water main, being fed from single end and is not on unrestricted supply during periods of water restriction. A relevant mains record plan is attached here for your information/reference.

There is also no objection to the following mains water storage:

- (i) 1 no. 2,000 litres water storage tank at G/F for Hose Reel System.
- (ii) 1 no. 135,000 litres water storage tank at G/F for Sprinkler System.

The above approval on the fire services water supply is given by the Water Authority based on the following drawings:

<u>Ref.</u>	<u>Drawing Number</u>	<u>Revision</u>
1.	FS-03	0
2.	Figure 5	0

It should be noted that installation should be in accordance with the requirements of Fire Services Department and in particular, the drain pipe of the system must be discharged to a conspicuous position with no possibility of it being submerged.

The drawings for fire service water supply have been checked and are in order subject to final acceptance of Fire Service Department.

This Authority does not guarantee there are no interruptions or interference to the pressure and flow of water distribution system. Please also note that it is the responsibilities the manufacturer/designer of the fire service system to meet with the flow and pressure requirements of the Fire Services Department.

Under the Land (Miscellaneous Provisions)(Amendment) Ordinance 2003, a fee will be payable in respect of all excavation permit applied on or after 1.4.2004. Besides, I have to draw your attention to the fact that it normally takes about 9 months to obtain an excavation permit from Highways Department/Lands Department for the works at the footpath and carriageway respectively. You will be informed the delay of the connection works if there are difficulties of obtaining the excavation permits.

We will only commence the excavation permit application for the proposed connections after the costs of the connection works and excavation permit fee are received. We would also like to draw your attention that no refund will be made for any expenses and costs incurred for the connection work carried out or completed by WSD if the application is cancelled/withdrawn afterwards.

The estimated cost for providing the following connections are as follow:-

- (a) 1 No. of 50mm diameter connection is \$72,000.00 (FS).
- (b) Excavation permit fee is \$8,000.00.

The estimated cost for the works is based on available information of water mains records, without making reference to any site investigation work to verify the underground conditions in the vicinity of the proposed connection. The connection works and the actual cost involved will be subject to variations as required to suit actual site conditions encountered.

Demand notes for relevant fees are attached for your early settlement.

After payment of the estimated cost is received, we shall carry out the work at an appropriate time. You will be informed when the site conditions encountered indicate that the cost is likely to increase by 50% or more of the estimated cost quoted above. On receipt of our advice to such effect, you are requested to inform us within two weeks from the date of our letter whether:

- (a) you do not accept the revised estimate and wish us to stop work; or
- (b) you accept the revised estimate and agree to pay for the work at cost.

In the event of (a), you will only be liable to bear the cost of all the works done so far plus all costs for the reinstatement of the ground to the original conditions (Subsequent re-activation of the application for the connection will, of course, be treated as a brand new re-activation of the application at cost). In the event of (b) or if we do not hear from you within two weeks, we shall continue with the work to its final completion and the cost of all the work will be charged to you accordingly.

You are required to engage a licensed plumber to carry out the installation and modification of inside service serving the premises. Provided that all pipes and fittings intended to be installed are approved by the Water Authority, your licensed plumber should submit details of his proposals on Waterworks Form WWO 46 Part I & II (also signed by you) to this Authority for notification on the commencement of plumbing works. If any of the pipes and fittings used/to be used have not yet been approved by the Water Authority, prior approval must be obtained from the Water Authority before the commencement of plumbing works. You are requested to submit the catalogues/testing reports of the water using apparatus under separate cover letter to the Water Authority, via DMC (43/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wanchai) by hand or by mail, for the reference of the Water Authority when you submit Form WWO46 Part I & II.

After the completion of the installation and modification of the inside service, the licensed plumber should report to this Authority via Form WWO 46 Part IV.

You are requested to comply with relevant chapters of the Hong Kong Waterworks Standard Requirements for the plumbing installation in buildings.

Please also be reminded of the following requirements which must be fulfilled :-

- (i) All underground pipeworks and/or concealed pipes must be reported to the WSD when completed for inspection by WSD's representative before it is backfilled or covered-up;
- (ii) Watermains laid should be designed to withstand 1.5 times the maximum static head (water pressure) and test to this pressure. The hydraulic test record should be forwarded to this Authority for information; and
- (iii) Under the provision of Waterworks Regulation 7, a consumer or the agent shall be responsible for keeping an inside service clean. Before the effect of water supply, you shall make reference to the guidelines attached to all current requirements announced in WSD Circular Letters, Technical Requirements for Plumbing Works in Buildings and Guide to Application for Water Supply to clean and disinfect a newly installed fresh water inside service/fire service. The flushing and sterilization record should be forwarded to this Authority for record. You should then arrange with an accredited laboratory to collect samples for bacteriological and chemical analysis. The satisfactory result of analysis shall be submitted to the Water Authority.

It is your responsibility to ensure that your plumbing proposal is in all respects comply with the Technical Requirements for Plumbing Works in Buildings (TRPW). The approval given to your plumbing proposal shall not be construed as ratification of any contravention of the TRPW, and you and your Licensed Plumber shall not be exonerated from any responsibility to construct the fire service or inside service in accordance with the TRPW and to carry out rectification for any non-compliance found in any inspection. You shall not

WWO 1085(a) (3/2017)

rely on any non-compliance in your approved plumbing proposal as a denial of any responsibility borne by you and your Licensed Plumber. Your particular attention is drawn to s.14(3) of the WWO which states that the construction or installation of, or alteration to, a fire service or inside service must be carried out in the prescribed way and the pipes and fittings used in the construction, installation or alteration must be of the prescribed nature, size and quality. You are reminded that, in accordance with Reg. 6(4) of the WWR, approval of a fire service or inside service or any alterations thereto may be withheld until any requirement of the Water Authority is complied with.

You are required to confirm all plumbing installation under this application fulfil all Waterworks Ordinance, Waterworks Regulation, Technical Requirements for Plumbing Works in Buildings, Guide to Application for Water Supply, WSD Circular Letters and all other related requirementsetc. For details, please visit our website at <https://www.wsd.gov.hk/en/home/index.html>.

If any disinfectant other than chlorine is to be used for disinfection of the fresh water inside service other than underground fresh water mains as promulgated in Section 4.4.1, 4.4.2, Appendices 19 and 25 of "Guide to Application for Water Supply", you are requested to submit to the Water Authority at least one month before disinfection is carried out the type(s) and details of the proposed non-chlorine based disinfectant. The Water Authority will advise you of any additional test parameters and related acceptance criteria for water samples within two weeks upon receipt of the details.

You are requested to notify this Authority of any subsequent change in designation of the service address should there be such changes even after connection of supply.

This approval does not affect the legal status of the premises concerned and the provision of water supply will not confer any legal implication on the structural status of the premises nor carry any effect of precluding action being taken in respect of the structure by another authority. You are responsible for resolving all problems arising from your above application for water supply, including but not limited to those related to property ownership. You are also responsible for seeking required statutory approvals, if any, from relevant authorities in relation to the above water supply application.

The approval of plumbing proposal by the Water Authority would not relieve you or your appointed licensed plumber of your duties and obligations to perform the works in strict accordance with other ordinances and regulations, such as land, safety and environmental legislation, and to avoid causing any inconvenience/ disturbance to the public. It is your responsibility to ensure that all legislative requirements (including site safety) should be complied with and avoid causing any inconvenience/ disturbance to the third party when carrying out the plumbing works. It would also be necessary for you to liaise with the third party concerned who may be affected and resolve any disputes which may be arising from the works.

It would also be necessary for you to obtain consent from the relevant owners of any private land / property or Government Departments which the above mentioned pipe would be laid across, or from the third party concerned who may be affected by the pipe to be laid. You are required to take full responsibility for diversion of this pipe if required by owners of the private land or the relevant Government Departments concerned. You are also required to take full responsibility if the relevant plumbing works are to be revised due to the failure in obtaining the consent from concerned parties or the relevant Government Departments, and the Water Authority has no responsibility. This approval and provision of water supply will not confer any legal implication on the status of the pipes and the associated fittings laid on WWO 1085(a) (3/2017)

government land without the consent of the relevant Government Departments concerned nor carry any effect of precluding action to be taken in respect of the pipes and associated fittings by another authority. In any case, you are still responsible for the maintenance and alteration of the inside service from the meter position to the connection point.

The Form WWO 1149 submitted on 17-3-2024 reporting the pipes and fittings intended to be used for the plumbing works have been checked and found generally acceptable for installation and use in the Approved Plumbing Works. You are reminded that any change of the pipes or fittings to be installed and used for the Approved Plumbing Works shall be submitted to the WA for approval.

Should there be any queries, please do not hesitate to contact our Public Liaison Manager, Ms. H. Y. TSANG at Tel. No. 3701 5217 or our Waterworks Inspector, Ms. K. M. LEE at Tel. No. 3701 5222. Please quote our reference in any future correspondence.

Yours faithfully,



(TAN Sunny E.)
for Water Authority

To: SHEUNG YIK STORAGE LIMITED
CC: SUNG MAN HO
YICK CHEONG WATER & ELECTRICAL WORKS LTD

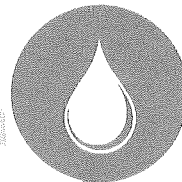


尚益倉儲有限公司

用水樓宇地址

VARIOUS LOTS IN DD 129 & ADJOINING GOVERNMENT
LAND
HA TSUEN YUEN LONG, NEW TERRITORIES

用戶編號：6551 0837 423



應繳總額

\$80,000.00

繳款限期

29/04/2024

繳款單編號：65510837423

雜項收費

淡水消防供水駁喉：長度 6 米

72,000.00

淡水消防供水駁喉：直徑 50 毫米

8,000.00

挖掘准許證費用

80,000.00

小計

80,000.00

收費總額

0.00

餘額撥入下期

80,000.00

應繳款額

有關此帳戶的帳單附註：

- 申請書編號是 7915381660

此欄空白

\$

\$

CCBS/002 (01/2024)

如以支票付款，請把本郵寄付款回條連同支票寄上。

繳款單編號：65510837423

繳費靈
商戶編號「08」

CRC131

節省用水
節省金錢

應繳總額
\$80,000.00

繳款限期
29/04/2024



轉數快FPS

87057131000000080000000000000655108374230



發出日期：05/04/2024

經一勞承及
香工處接各
港二認一切
消防事可防
防防盜
事設備
務承水
處辦電
註牌工
册照程



實力消防防盜工程有限公司

Intercept Fire & Security Technicians Ltd.



電話：二四二五五〇四(四綫)
傳真：二四二八五九一三三

Our Ref.: 19676/A2/I&S/2024

VARIOUS LOTS IN D.D129

HA TSUEN, YUEN LONG

Tel : 98511316

Fax:

Attn: 黃子聰先生 98511316

Date : 05 - 03 - 2024

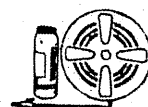
: 龔生 54232366

報價單/合約單

承報代貴公司於VARIOUS LOTS IN D.D129 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
HA TSUEN, YUEN LONG(規劃檔號:A/HSK/490)需新加消防工程報價如下:

- | 項目 | 數量 | 單位 |
|--|------|----|
| A. 消防花灑系統: | | |
| 1. 全新供應及安裝花灑頭,包括所需花灑喉及配件,工料做妥約(普通玻璃膽). | 2000 | 個 |
| 2. 全新供應及安裝65mm花灑喉連所需配件,工料做妥約. | 10 | 米 |
| 3. 全新供應及安裝100mm花灑喉連所需配件,工料做妥約. | 145 | 米 |
| 4. 全新供應及安裝150mm花灑喉連所需配件,工料做妥約. | 20 | 米 |
| 5. 全新供應及安裝100mm分層連訊號蝴蝶掣連佛蘭,工料做妥. | 3 | 個 |
| 6. 全新供應及安裝100mm分層流水掣,工料做妥. | 3 | 個 |
| 7. 全新供應及安裝50mm分層放水連測試喉組(15mm開掣,50mm開掣及放水喉),工料做妥. | 3 | 套 |
| 8. 全新供應及安裝50mm放水喉,工料做妥約. | 1 | 項 |
| 9. 全新供應及安裝花灑泵房4"及8"喉連相關配件,工料做料. | 1 | 項 |
| 10. 全新供應及安裝花灑缸200mm出水連訊號開掣,工料做妥. | 1 | 個 |
| 11. 全新供應及安裝花灑缸200mm反旋渦器及配件,工料做妥. | 1 | 個 |
| 12. 全新供應及安裝花灑正,副泵,穩壓泵連相關出入水喉,配件,供應連安裝泵入水200mm連訊號蝴蝶掣2個,泵出水150mm連訊號蝴蝶掣連佛蘭2個,150mm止回閥連佛蘭2個,50mm連訊信開掣2個,50mm止回閥1個,安裝磅表連開掣6個,泵出水COOLING PIPE喉組及接駁至回缸喉,工妥做妥. | 1 | 項 |

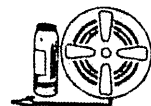
轉下頁



承上頁

13. 全新供應及安裝25mm壓力掣喉組(閘掣,磅表),工料做妥.	4	組
14. 全新供應及安裝100mm流量計(100mm閘掣1個,喉約10米),工料做妥.	1	項
15. 全新供應及安裝花洒控制閘連水鐘及放水掣,工料做妥.	1	套
16. 全新供應及安裝100mm花洒入水掣連所需配件,工料做妥.	1	套
17. 全新供應及安裝100mm花洒入水掣止回閘連所需配件,工料做妥.	1	套
18. 全新供應及安裝花洒總掣之150mm連訊號蝴蝶掣連佛蘭,工料做妥.	3	個
19. 全新供應及安裝"OH"錶連80mm閘掣,工料做妥.	1	套
20. 全新供應及安裝尾位掣,工料做妥.	3	個
21. 全新供應及安裝氣昇,工料做妥.	1	套
B. 消防喉轆系統:		
1. 全新供應及安裝50mm消防喉,工料做妥約.	206	米
2. 全新供應及安裝消防正副泵及加壓泵連相關出入水喉及配件連50mm閘掣6個,止回閘3個,工料做妥.	1	項
3. 全新供應及安裝25mm壓力掣喉組(閘掣,磅表),工料做妥.	1	組
4. 全新供應及安裝氣昇,工料做妥.	1	套
5. 全新供應及安裝喉轆25mm支喉閘掣,工料做妥.	39	套
6. 全新供應及安裝消防喉轆盤全套,工料做妥.	39	套
7. 全新供應及安裝2000公升纖維水缸,工料做妥.(包合格證明書,經水務處批准及可供飲用用途)	1	個
C. 測錶位(錶桿箱):		
1. 全新供應及安裝50mm錶桿(閘掣1個,止回閘1個,佛蘭4個),工料做妥.	1	套
2. 全新供應及安裝80mm錶桿(閘掣1個,止回閘1個,佛蘭4個),工料做妥.	2	套
3. 全新供應及安裝錶桿箱,工料做妥.	3	個
4. 新做街來水3"喉至駁水位由牆身舊錶杆位至水缸位,工料做妥約.	70	米

轉下頁



承上頁

5. 全新供應及安裝花洒缸入水喉(留25mm, 50mm, 80mm, 100mm, 200mm過缸通各1條) 滿溢喉安裝,工料做妥.	1	項
6. 全新供應及安裝消防缸出入水喉及 滿溢喉安裝,工料做妥.	1	項
7. 全新供應及安裝消防缸50mm 浮波掣銅波,工料做妥.	1	套
8. 全新供應及安裝花洒缸80mm 浮波掣銅波,工料做妥.	1	套
D. 消防電器系統:		
1. 全新供應及安裝數碼式 1-Loop PANEL.	1	個
2. 全新供應及安裝44A後備電池連電池箱.	1	套
3. 全新供應及安裝24V充電箱連電池 5A.	1	套
4. 全新供應及安裝接收訊號模塊(消防及花洒系統),工料做妥.	56	個
5. 全新供應及安裝消防花洒泵壓力掣線 路連壓力掣,工料做妥.	5	組
6. 全新供應及安裝消防喉轆泵壓力掣線 路連壓力掣,工料做妥.	2	組
7. 全新供應及安裝250mm警鐘,工料做妥.	1	個
8. 全新供應及安裝150mm警鐘,工料做妥.	39	個
9. 全新供應及安裝消防拎手掣,工料做妥.	39	個
10. 全新供應及安裝消防閃燈,工料做妥.	39	個
11. 全新供應連安裝緊急照明燈,包燈喉及 電線,工料做妥.	400	套
12. 全新供應連安裝出路指示燈箱,包燈喉及 電線,工料做妥.	8	套
13. 全新供應及安裝花洒泵PANEL(供正泵,副泵及 補壓泵使用),工料做妥. 18 KW x 2 及 2.2 KW x 1	1	套
14. 全新供應及安裝消防泵Panel(供正泵,副泵及補 壓泵使用),工料做妥. 3 KW x 2 及 2.2 KW x 1	1	套
15. 全新供應及安裝100A四極轉換器,工料做妥.	1	套
16. 全新供應及安裝35mm 4蕊防火電線裝甲電纜, 工料做妥約.	40	米
17. 全新供應及安裝16mm防火水線電線,工料做妥約.	40	米
18. 全新供應及安裝消防及花灑系統總電源巴箱, 工料做妥.	1	個

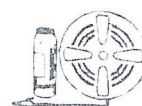
轉下頁

經一勞承及
香、工、接
港、處、各
消、認、類
防、可、防
事、消、盜
務、防、盜
處、承、系
註、辦、統
冊、商、工
照、程、程

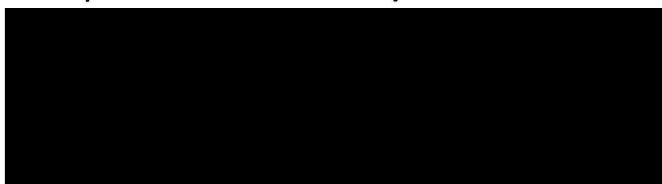


實力消防防盜工程有限公司

Intercept Fire & Security Technicians Ltd.



電話：二四二五五〇四(四綫)
傳真：二四二八五九一三三



承上頁

19. 全新供應及安裝消防及花灑泵60A總電源刀掣, 工料做妥.	2	個
20. 全新供應及安裝消防及花灑泵的60A菲士掣, 工料做妥.	2	個
21. 全新供應及安裝消防及花灑泵的30amp刀掣, 工料做妥.	5	個
22. 全新供應及安裝消防缸和花洒缸之豬膽掣, 工料做妥.	7	套
23. 全新供應及安裝花灑系統流水掣, 分層燈喉及防火電線, 工料做妥.	6	套
24. 全新供應及安裝火警鐘, 掣手掣及分區掣用的鉛水鐵燈喉和所需配件及五金材料, 工料做妥約.	350	米
25. 全新供應及安裝掣手掣及分區掣, 流水掣用1.5mm防火電線(環型線路), 工料做妥約.	3000	米
26. 供應及安裝總掣, 100A, 刀掣, 總線及供應WR1, 供電圖.	1	項

以上工程連工料做妥, 合共港幣叁佰貳拾萬元正(HK\$3,200,000.00).

- 註：(1)消防來電(E電)/供電電源由貴客供應至泵房邊。
 (2)消防電錶由貴客負責申請及安裝。
 (3)因消防供水喉/街來水駁水點位置及距離沒確定, 需待水務署確定後, 會再另行報價接駁街來水之消防供水喉費用。
 (4)消防供水(水源)申請, 由本公司代辦理, 但按金接駁喉掘地費用及任何政府費用等, 均由貴客負責支付。
 (5)花洒水缸由貴客負責做妥。
 (6)如果需要結構工程師或有關專業人仕, 進行結構/承重力等評估, 需由貴客自行負責聘請, 或可由我司介紹, 但費用需由貴客支付。
 (7)任何額外工程將另行再報價, 得貴客同意後做妥。

付款方法： 50%簽約即付
 40%完工後即付(收到此款項後, 代安排報驗往規劃署/消防處)
 10%証書F.S.251到付清



客戶謹簽



and on behalf of
 INTERCEPT FIRE & SECURITY TECHNICIANS LTD.
 實力消防防盜工程有限公司

Sales Department

實力消防防盜工程有限公司